



P.P. CH-3003 Bern. BJ

Ai  
destinatori dell'indagine conoscitiva  
secondo elenco

N. dossier:  
Ns. riferimento:  
Vs. riferimento: TW  
Berna, 20 maggio 2011

**Modifica dell'ordinanza sulle prestazioni della Confederazione nel campo dell'esecuzione delle pene e delle misure e revisione totale dell'ordinanza del DFGP sulle prestazioni della Confederazione nel campo dell'esecuzione delle pene e delle misure: avvio dell'indagine conoscitiva**

Gentili Signore e Signori,

in allegato vi sottoponiamo per parere, nell'ambito di un'indagine conoscitiva secondo l'articolo 10 della legge sulla consultazione (LCo; RS 172.061), l'avamprogetto di modifica dell'ordinanza sulle prestazioni della Confederazione nel campo dell'esecuzione delle pene e delle misure (OPPM) e l'avamprogetto di revisione totale dell'ordinanza del DFGP sulle prestazioni della Confederazione nel campo dell'esecuzione delle pene e delle misure (Ordinanza DFGP).

Le modifiche proposte creano nuove basi di calcolo per i sussidi forfetari di costruzione a favore degli istituti di esecuzione delle pene e delle misure ed eliminano diverse incertezze nell'interpretazione delle condizioni per tali sussidi. Per le singole modifiche rinviamo alle spiegazioni e ai rapporti allegati.

Vi preghiamo di inviare il vostro parere **entro il 25 luglio 2011** all'Ufficio federale di giustizia, settore Esecuzione delle pene e delle misure, Bundesrain 20, 3003 Berna.

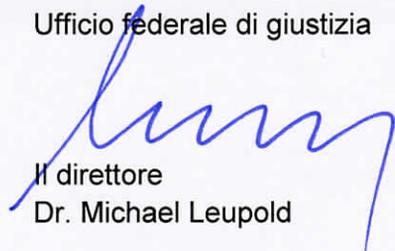
Oltre alle due ordinanze poste in consultazione (OPPM, Ordinanza DFGP), vi inviamo a titolo d'informazione due tabelle delle concordanze corredate da spiegazioni, un rapporto sui sussidi forfetari, nonché un progetto delle direttive sui sussidi.

Ufficio federale di giustizia UFG  
Michael Leupold, Dr. iur., Avvocato  
Bundesrain 20, 3003 Berna  
Tel. +41 31 322 41 43, Fax +41 31 322 20 45  
michael.leupold@bj.admin.ch  
www.bj.admin.ch

La documentazione dell'indagine conoscitiva è disponibile anche sul sito Internet dell'Ufficio federale di polizia ([www.ufg.admin.ch](http://www.ufg.admin.ch)) alla rubrica «Esecuzione delle pene e delle misure».

Ringraziandovi sin d'ora per la preziosa collaborazione, porgiamo cordiali saluti.

Ufficio federale di giustizia



Il direttore  
Dr. Michael Leupold

Allegati:

- Avamprogetto di modifica dell'ordinanza sulle prestazioni della Confederazione nel campo dell'esecuzione delle pene e delle misure incluso tabelle delle concordanze e spiegazioni
- Avamprogetto di revisione totale dell'ordinanza del DFGP sulle prestazioni della Confederazione nel campo dell'esecuzione delle pene e delle misure incluso tabelle delle concordanze e spiegazioni
- Rapporto sui sussidi forfetari (per conoscenza)
- Progetto delle direttive sui sussidi (per conoscenza)

Distribuzione:

- Servizi cantonali di collegamento
- Uffici cantonali di pianificazione territoriale
- Autorità/uffici competenti per le costruzioni destinate all'esecuzione della giustizia
- Organi responsabili degli istituti d'educazione riconosciuti
- Direzioni degli istituti d'educazione riconosciuti